



SERVIÇO PÚBLICO FEDERAL
MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DE UBERLÂNDIA
INSTITUTO DE LETRAS E LINGUÍSTICA

PLANO DE TRABALHO - 2026-03

Docente

Nome:	Ariel Novodvorski
Email:	arivorski@ufu.br
Data de ingresso:	12/08/2009
Regime:	40 horas
Categoria:	Professor Associado

Síntese geral das atividades

Atividade	Carga Horária
Disciplinas ministradas	---
Preparação de aulas e atendimento a alunos	---
Orientações (Estágio/Prática de ensino)	---
Orientações (TCC/Monitoria/Iniciação científica/Pós-graduação)	---
Licenças-afastamentos	---
Atividades de pesquisa	---
Capacitação/atualização/aperfeiçoamento	40 horas
Atividades de extensão	---
Atividades técnicas	---
Atividades Administrativas-Executivas	---
Atividades Administrativas-Representação	---
Outras atividades	---
TOTAL	40 horas

Disciplinas ministradas

Disciplina	Turma	Código	Ministrou anteriormente	Tipo	Nível	Carga horária
------------	-------	--------	-------------------------	------	-------	---------------

Não há registros para essa atividade.

Preparação de aulas e atendimento a alunos

Atividade	Nível	Carga horária
Não há registros para essa atividade.		

Orientações (Estágio/Prática de ensino)

Disciplina	Turma	Código	Quantidade de alunos	Carga horária
Não há registros para essa atividade.				

Orientações (TCC/Monitoria/Iniciação científica/Pós-graduação)

Discente	Matrícula	Tipo de orientação	Carga horária
Não há registros para essa atividade.			

Licenças-afastamentos

Modalidade	Início	Término	Observações
Não há registros para essa atividade.			

Atividades de pesquisa

Título do Projeto	Início	Término	Tipo de Participação	Informações complementares	Carga horária
Grados neológico-metafóricos en unidades léxico-fraseológicas: estudio contrastivo de variedades del español/portugués guiado por corpus	01/01/2026	31/12/2030	Autor/Coordenador/Pesquisador	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	---

Capacitação/atualização/aperfeiçoamento

Descrição da atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
Licença para capacitação	08/09/2026	06/12/2026	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	40 horas

Atividades de extensão

Projeto	Início	Término	Tipo de Participação	Informações complementares	Carga horária
Não há registros para essa atividade.					

Atividades técnicas

Atividade	Início	Término	Observações	Carga horária
Não há registros para essa atividade.				

Atividades Administrativas-Executivas

Atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
Não há registros para essa atividade.				

Atividades Administrativas-Representação

Atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
Não há registros para essa atividade.				

Outras atividades

Atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
Não há registros para essa atividade.				

Detalhamento das atividades

Atividades de pesquisa

Título do Projeto: Grados neológico-metafóricos en unidades léxico-fraseológicas: estudio contrastivo de variedades del español/portugués guiado por corpus

Financiamento: Não

Início: 01/01/2026

Término: 31/12/2030

Tipo de Participação: Autor/Coordenador/Pesquisador

Informações complementares:

Aprovado em reunião do Colegiado do PPGEI (08/12/2025) Processo SEI 23117.084174/2025-71, com ciência ao CONSILEEL em sua 3ª reunião ordinária, realizada em 24 de fevereiro de 2026. Resumo: Este projeto de pesquisa será realizado junto ao Programa de Pós-graduação em Estudos Linguísticos do Instituto de Letras e Linguística da Universidade Federal de Uberlândia, entre janeiro de 2026 y dezembro de 2030. Nosso objeto de estudo são os processos de neologização e metaforização em unidades lexicais e/ou fraseológicas de variedades linguísticas do espanhol e do português, marcados pelo valor terminológico dessas unidades, por meio de uma investigação guiada por diferentes corpora. Especificamente, investigaremos a relação entre os graus de neologicidade e metaforicidade em neologismos semânticos, cuja percepção e compreensão dos significados e sentidos dependam do comportamento contextual das unidades léxico-fraseológicas que os realizem. O arcabouço teórico do presente projeto, nesse sentido, reúne Neologia, Metáfora, Lexicologia(grafia), Fraseologia, Terminologia e Linguística Contrastiva. Pesquisaremos em diferentes corpora, compilados em pesquisas anteriores e outros que coletaremos para o presente projeto de pesquisa. Além disso, utilizaremos corpora disponíveis on-line em plataformas para consulta e extração de dados, como o Corpus del Español e do Português de Mark Davies (2016, 2018), em sua versão dialetal e NOW - News on the Web, e corpora do Sketch Engine (Kilgariff, 2025), como o Spanish Web 2023 (esTenTen23) e o Portuguese Web 2023 (ptTenTen23), pelas possibilidades que abrem para estudos contrastivos e comparativos, de grande utilidade para a tradução. A metodologia inclui tanto a abordagem e os procedimentos quanto o uso de programas e recursos específicos da Linguística de Corpus. Com base na identificação e na análise descritiva das unidades lexicais em contexto, determinaremos os candidatos a termos e fraseologismos que comporão nosso estudo, com o objetivo de problematizar e estabelecer relações, de acordo com os graus de neologicidade e metaforicidade representados e, conseqüentemente, de poder também definir candidatos a neologismos. Nossa hipótese é que aspectos cognitivos, linguísticos e pragmáticos convergem nos textos, englobados por uma dimensão cultural mais ampla, de modo que os graus de neologicidade e metaforicidade se complementam, por mecanismos que buscaremos elucidar. Palavras-chave: neologia semântica; metáfora; fraseologia; lexicologia (grafia); corpus.

Carga horária: ---

Capacitação | Atualização | Aperfeiçoamento

Descrição da atividade: Licença para capacitação

Início: 08/09/2026

Término: 06/12/2026

Informações complementares:

Conforme Decisão Administrativa CONSILEEL Nº 78/2026, Data da sessão: 23 de junho de 2026 - ordinária - 11ª reunião/2026, e posterior Portaria de Pessoal UFU Nº 3646, de 02 de julho de 2026: "O PRÓ-REITOR DE GESTÃO DE PESSOAS DA UNIVERSIDADE FEDERAL DE UBERLÂNDIA no uso de suas atribuições delegadas pela Portaria de Pessoal UFU nº 166, de 07 de janeiro de 2025, publicado no D.O.U em 8 de janeiro de 2025, Edição 5, Seção 2, página 34; RESOLVE: Art. 1º- Conceder Licença para Capacitação, nos termos da Lei 8.112 do Art. 87 de 11 de dezembro de 1990, ao servidor Ariel Novodvorski, SIAPE: 1676603, para realização de ações de desenvolvimento a distância, no período de 08/09/2026 a 06/12/2026, por 90 dias, referente ao período aquisitivo de 12/08/2019 a 11/08/2024, a fim de participar das atividades grupo de estudos nas Academia Argentina de Letras e Universidad Nacional de General Sarmiento, situadas em Buenos Aires/Argentina e dos cursos Introdução ao Processamento Linguagem Natural, Aprendendo com Python, Análise de Dados em Linguagem R e Soluções Preditivas Baseadas em Dados com Uso do R e do Python na Escola Nacional de Administração Pública - ENAP, situada em Brasília - DF, com ônus limitado. Art. 2º- Esta Portaria entra em vigor na data de sua publicação no Boletim de Serviço Eletrônico, produzindo efeitos a partir de 08 de setembro de 2026. SEBASTIÃO ELIAS DA SILVEIRA" Processo SEI: 23117.036857/2026-01.

Carga horária: 40 horas

Declaro que não realizei atividades remuneradas no período referente a este plano de trabalho.

Declaro que as informações constantes deste plano de trabalho são de meu conhecimento e de minha responsabilidade.

Uberlândia - MG, 25 de agosto de 2026.

Ariel Novodvorski
Docente do Instituto de Letras e Linguística

Documento assinado eletronicamente por **Ariel Novodvorski**, docente do Instituto de Letras e Linguística, em 25/08/2026 11:06:13, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no [art. 6º, § 1º, do Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).

A autenticidade deste certificado poderá ser confirmada no endereço www.ileel.ufu.br/sgi/autenticidade
por meio do código verificador: **PE1968-SM22-MB114**.